



# Elektrischer Ladepritschenhub

Nutzfahrzeuge der Serie Workman® MD, MDX, MDX-D ab Baujahr 2014

Modellnr. 07389—Seriennr. 315000001 und höher

## Installationsanweisungen

# Sicherheit

## Sicherheits- und Bedienungsschilder



Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



- Position des Lastösenbolzens



# Installation

## Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
<b>1</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Vorbereiten der Maschine.
<b>2</b>	Äußere Hubhalterung (kurze Flansche) Innere Hubhalterung (lange Flansche) Sechskantschraube (5/16" x 5½") Bundmutter (5/16")	1 1 1 1	Befestigen der Ladepritschenhalterung.
<b>3</b>	Schalter Sicherung (15 A): Nur für Maschinen mit der Seriennummer 411599999 und früher.	1 1	Einbauen des Schalters.
<b>4</b>	Hubaktor Lastösenbolzen (3½") Lastösenbolzen (2¼") Splint Sechskantschraube (½" x 5½") Sicherungsmutter (½")	1 1 1 2 1 1	Einbauen des Hubaktors.
<b>5</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernen der Stützstange.

**Hinweis:** Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der normalen Sitz- und Bedienerposition.

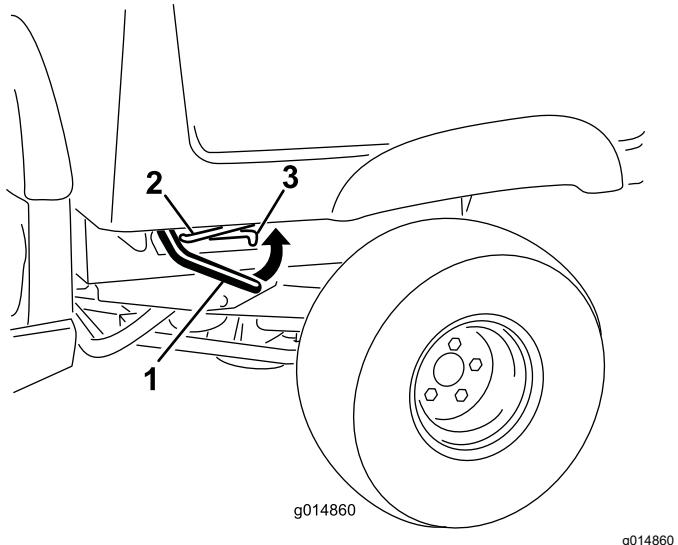
# 1

## Vorbereiten der Maschine

Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab.
2. Aktivieren Sie die Feststellbremse.
3. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
4. Heben Sie den Hebel an beiden Seiten der Ladepritsche an und heben Sie die Ladepritsche an ([Bild 1](#)).



**Bild 1**

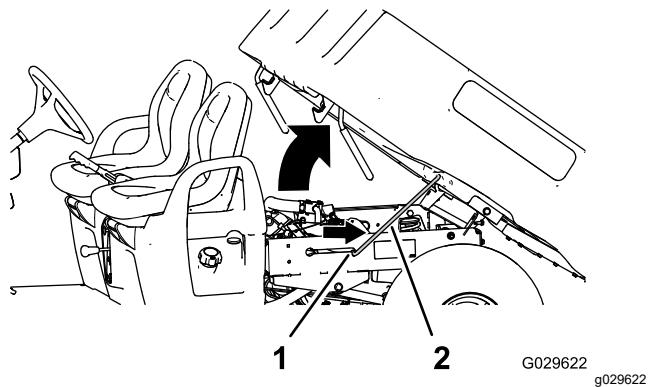
1. Hebel  
2. Stützstange  
3. Arretierungsschlitz

5. Ziehen Sie die Stützstange in die Arretierung, um die Ladepritsche zu befestigen ([Bild 2](#)).

### ⚠️ WARNUNG:

Eine angehobene Ladepritsche kann herunterfallen und darunter befindliche Personen verletzen.

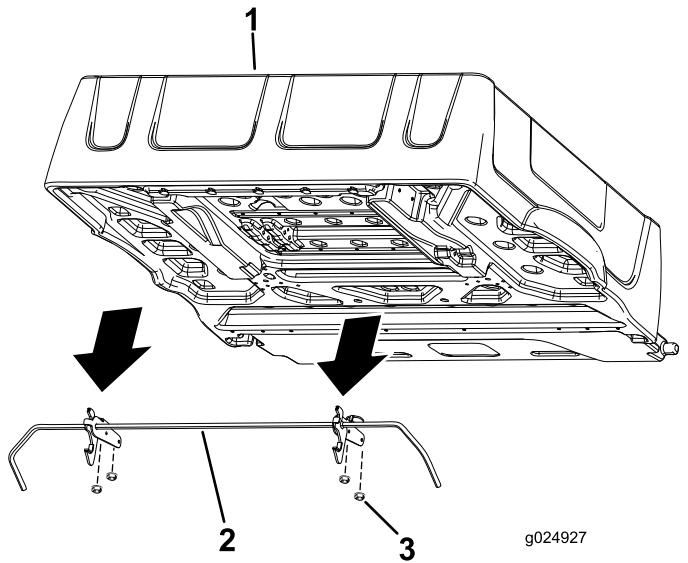
- Stützen Sie die Ladepritsche immer mit der Stützstange ab, wenn Sie unter der angehobenen Ladepritsche arbeiten.
- Entfernen Sie jede Ladung aus der Ladepritsche, bevor Sie sie anheben.



**Bild 2**

1. Arretierungsschlitz      2. Stützstange

6. Entfernen Sie die vier Bundmuttern, mit denen die Riegelstangenhalterungen an der Unterseite der Ladepritsche befestigt sind ([Bild 3](#)).



**Bild 3**

1. Ladepritsche      3. Bundmutter  
2. Verriegelungsstange

7. Entfernen Sie die Verriegelungsstange und Riegel und bewahren Sie diese auf.

## 2

# Befestigen der Pritschenhubhalterungen

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Äußere Hubhalterung (kurze Flansche)
1	Innere Hubhalterung (lange Flansche)
1	Sechskantschraube (5/16" x 5½")
1	Bundmutter (5/16")

## Verfahren

Befestigen Sie die Ladepritschenhalterung an der Unterseite der Ladepritsche.

1. Entfernen Sie die zwei Schrauben (5/16" x ¾") ganz links, mit denen die obere Ladepritschenstrebe an der Ladepritsche befestigt ist (Bild 4).

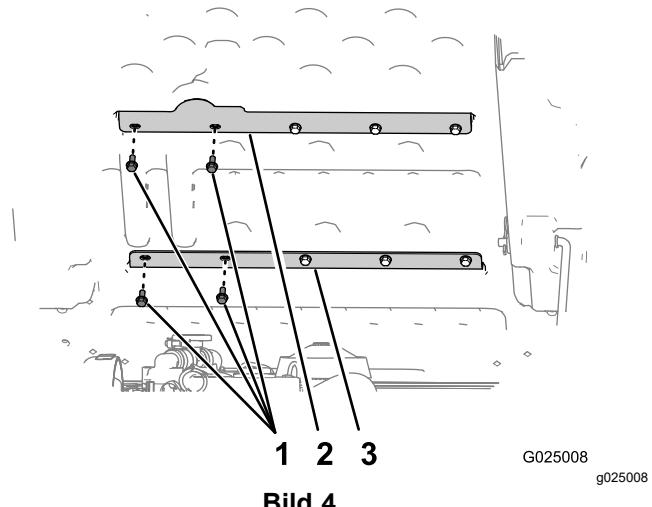


Bild 4

1. Schraube (5/16" x ¾")
2. Obere Ladepritschenstrebe
3. Untere Ladepritschenstrebe
2. Entfernen Sie die zwei Schrauben (5/16" x ¾") ganz links, mit denen die untere Ladepritschenstrebe an der Ladepritsche befestigt ist (Bild 4).

**Hinweis:** Bewahren Sie die vier Schrauben für den Einbau auf.

3. Fluchten Sie die Hubhalterung außen links (die Halterung mit den kurzen Flanschen) mit den äußeren Löchern in der oberen und unteren Ladepritschenstrebe aus (Bild 5).

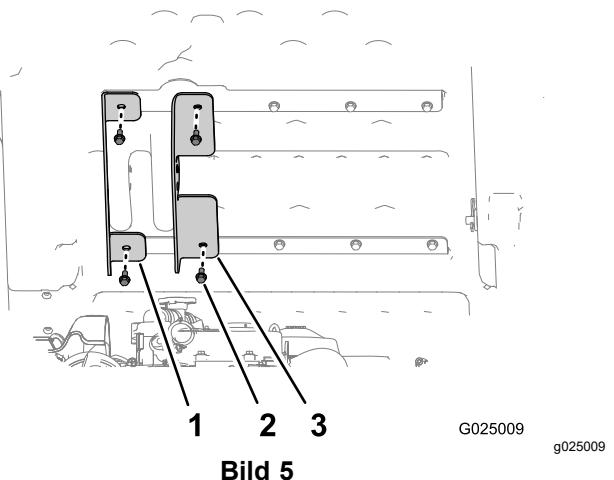
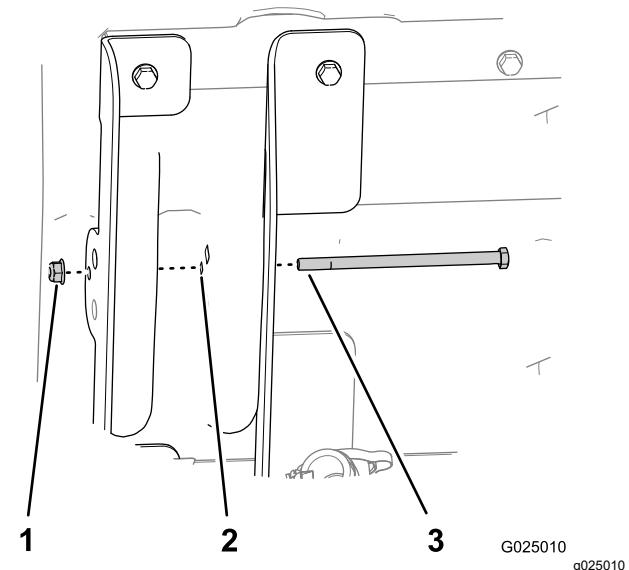


Bild 5

1. Äußere Hubhalterung (kurze Flansche)
2. Schraube (5/16" x ¾")
3. Innere Hubhalterung (lange Flansche)
4. Befestigen Sie die äußere Hubhalterung mit den in Schritt 1 entfernten beiden Schrauben an der Ladepritsche und ziehen Sie die Schrauben handfest an (Bild 5).
5. Fluchten Sie die innere Hubhalterung (die Halterung mit den langen Flanschen) mit den inneren Löchern in der oberen und unteren Ladepritschenstrebe aus (Bild 5).
6. Befestigen Sie die innere Hubhalterung mit den in Schritt 2 entfernten beiden Schrauben an der Ladepritsche und ziehen Sie die Schrauben handfest an (Bild 5).

- Stecken Sie die Sechskantschraube (5/16" x 5½") durch das Loch (8 mm) in der inneren Hubhalterung (lange Flansche), durch die Ladepritschenstruktur und durch die äußere Hubhalterung der Ladepritsche (lange Flansche), wie in [Bild 6](#) abgebildet.



**Bild 6**

- Sicherungsmuttern (5/16")
  - Loch 8 mm
  - Sechskantschraube (5/16" x 5½")
- 
- Befestigen Sie die Schraube mit der Bundmutter (5/16") und ziehen Sie diese handfest an ([Bild 6](#)).

# 3

## Einbauen des Schalters

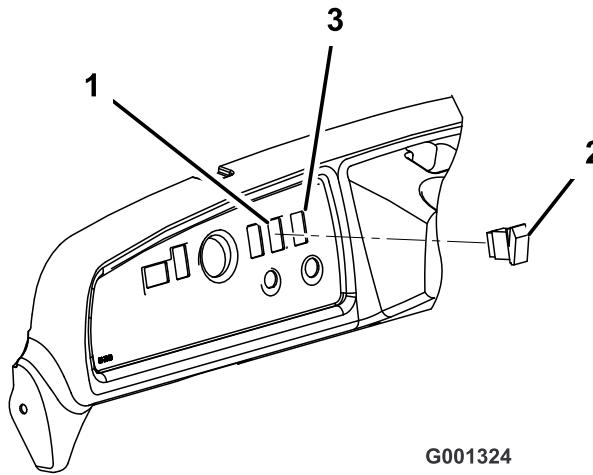
Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Schalter
1	Sicherung (15 A): Nur für Maschinen mit der Seriennummer 411599999 und früher.

### Maschinen mit der Seriennummer 411599999 und früher

- Klemmen Sie das Minuskabel vom Batteriepol ab.
- Entfernen Sie die Blende rechts neben der Lenksäule und über dem Schlüsselschalter aus dem Armaturenbrett ([Bild 7](#)).

**Hinweis:** Wenn das Loch im Armaturenbrett belegt ist, schneiden Sie mit einem Abstand von 13 mm ein weiteres rechteckiges Loch (21 x 35 mm) im Armaturenbrett. Stellen Sie sicher, dass Sie keine vorhandenen Komponenten beschädigen, wenn Sie das Loch in das Armaturenbrett schneiden.



**Bild 7**

- Loch mit Blindstopfen
- Ladepritschenhubschalter
- Stecken Sie den Ladepritschenhubschalter in den Kabelbaumanschluss im Armaturenbrett.
- Schneiden Sie die Sicherungslaschen so zu, dass sie bündig mit dem Sicherungskasten abschließen.
- Sicherung (15 A): Nur für Maschinen mit der Seriennummer 411599999 und früher.

- Setzen Sie die neue Sicherung (15 A) in den freien Sicherungssteckplatz im Sicherungskasten ein.

## Maschinen mit der Seriennummer 411600000 und später

- Schneiden Sie die Öffnung für den Schalter in den Aufkleber am Armaturenbrett (Kasten A in [Bild 8](#)).
- Setzen Sie den Schalteranschluss durch die Öffnung im Armaturenbrett ein (Kasten B in [Bild 8](#)).
- Installieren Sie den Schalter am Schalteranschluss (Kasten C in [Bild 8](#)).
- Achten Sie darauf, dass der Schalter richtig ausgerichtet ist (Kasten D in [Bild 8](#)).

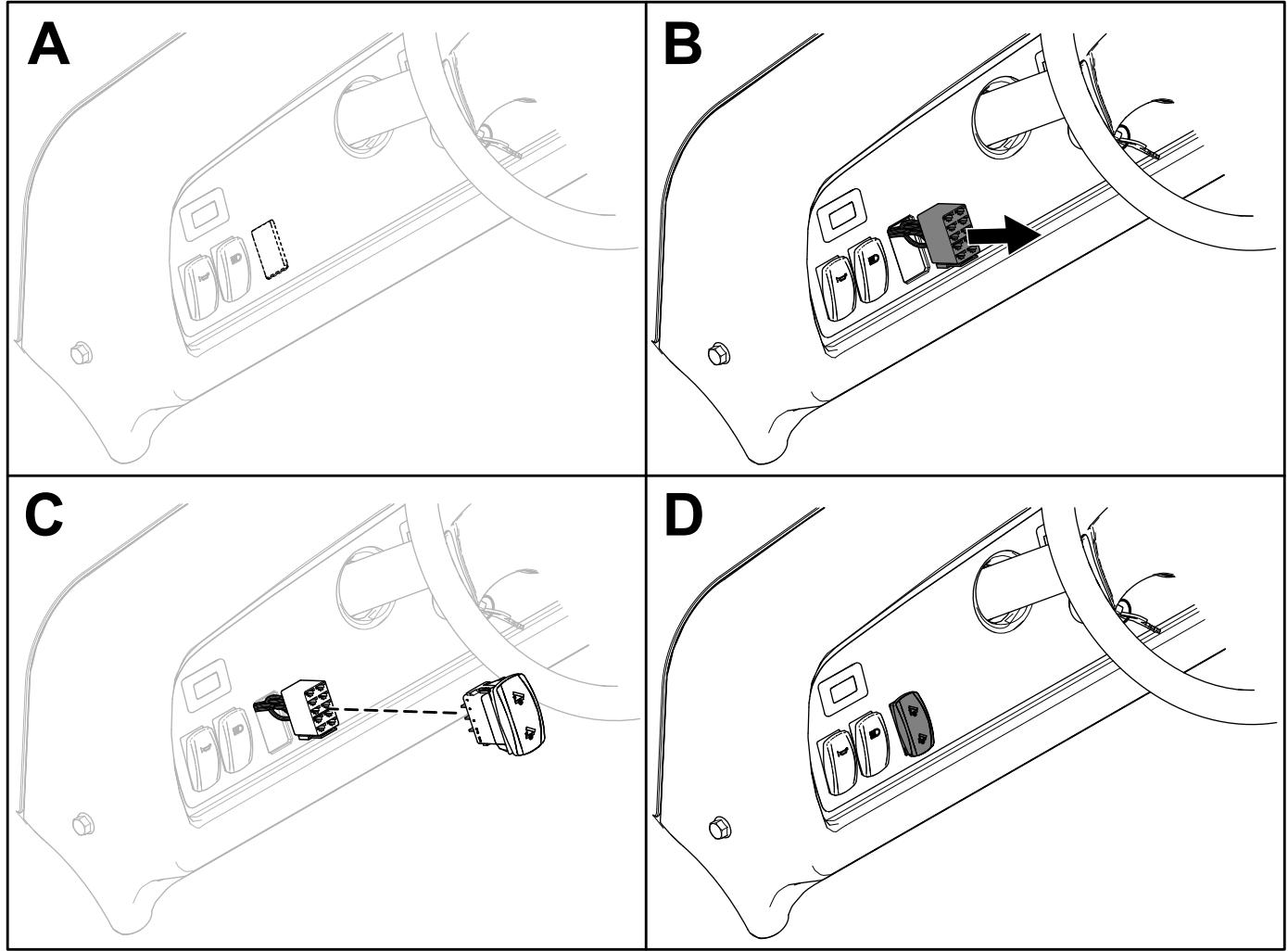


Bild 8

g382366

# 4

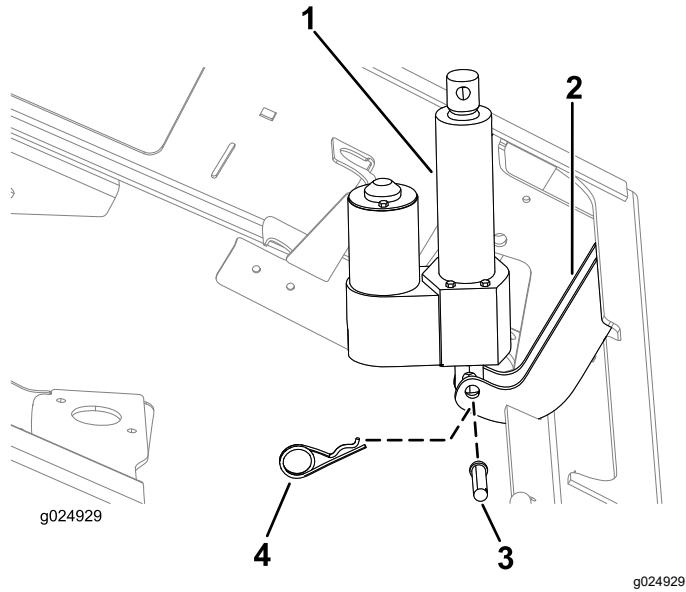
## Einbauen des Hubaktors

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Hubaktor
1	Lastösenbolzen (3½")
1	Lastösenbolzen (2¼")
2	Splint
1	Sechskantschraube (½" x 5½")
1	Sicherungsmutter (½")

### Verfahren

- Flüchten Sie das Loch in der unteren Befestigungsstelle für den Hubaktor mit den Löchern in den Chassisbefestigungshalterungen aus ([Bild 9](#)).
- Befestigen Sie den Hubaktor mit dem Lastösenbolzen (2¼") und dem Splint an den Chassisbefestigungshalterungen ([Bild 9](#)).

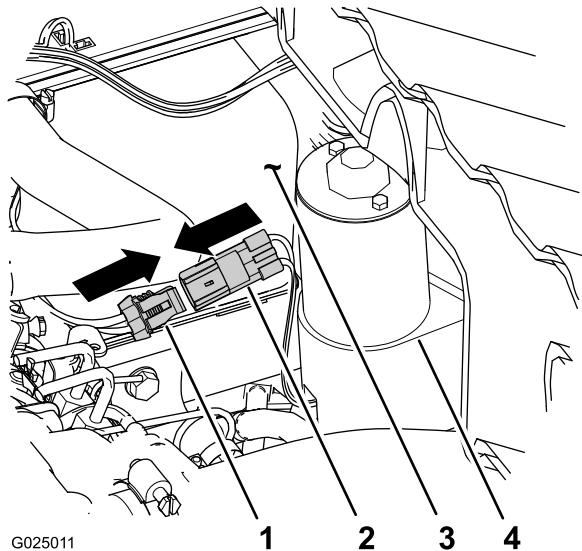


**Bild 9**

- |                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1. Hubaktor                       | 3. Lastösenbolzen (2¼") |
| 2. Chassisbefestigungshalterungen | 4. Splint               |

- Stecken Sie den 2-poligen Steckverbinder des hinteren Kabelbaums der Maschine in dem 2-poligen Steckverbinder des Hubaktors ([Bild 10](#)).

**Hinweis:** Der 2-polige Steckverbinder des hinteren Kabelbaums befindet sich neben der Abdeckung der elektrischen Steuerung.

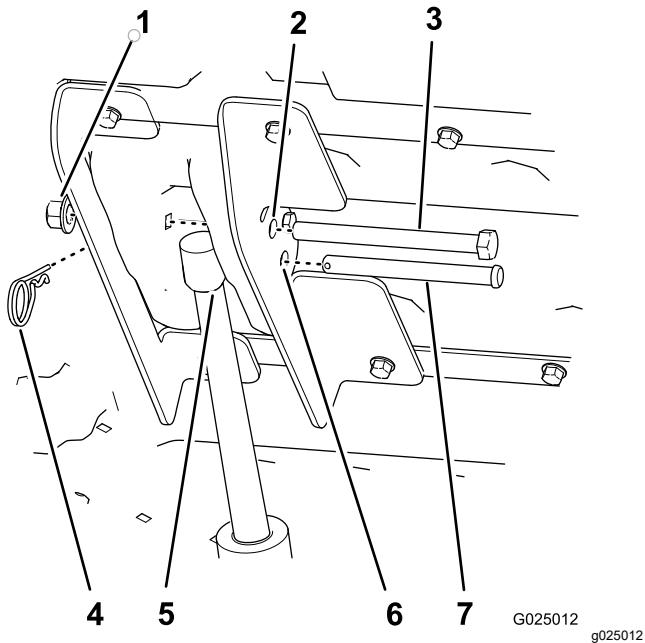


**Bild 10**

- |   |  |
|---|--|
| 1. 2-poliger Steckverbinder<br>(hinterer Kabelbaum) | 3. Abdeckung der<br>elektrischen Steuerung |
| 2. 2-poliger Steckverbinder<br>(Hubaktor)           | 4. Hubaktor                                |
- Schließen Sie das Minuskabel am Batteriepol an.
  - Drücken Sie den Auf-Teil des Ladepritschenhubschalters, um den Aktor auszufahren ([Bild 7](#)).
- Hinweis:** Wenn der Hubaktor nicht ausfährt, drücken Sie den anderen Teil des Schalters.
- Flüchten Sie den Auf-Teil mit der 12-Uhr-Stellung aus und setzen Sie den Ladepritschenhubschalter in die Öffnung im Armaturenbrett ein ([Bild 7](#)).
- Hinweis:** Der Schalter sollte einrasten und arretieren.

- Drücken Sie den Auf-Teil des Ladepritschenhubschalters, um die Stange des Hubaktors auszufahren, bis das Loch in der Stange mit den Löchern in den inneren und äußeren Hubhalterungen ausgefluchtet ist ([Bild 11](#)).

**Hinweis:** Wählen Sie die Lochreihe in der Halterung für die Fahrzeuge mit Benzin- und Dieselmotor. Die Lochpositionen für diese Maschine finden Sie unter [Sicherheits- und Bedienungsschilder \(Seite 1\)](#).



**Bild 11**

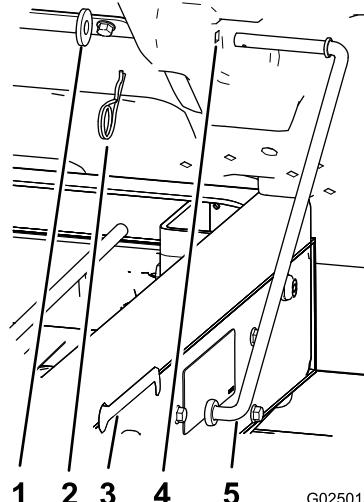
# 5

## Entfernen der Stützstange

Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

- Entfernen Sie den Splint und die Scheibe, mit denen die Stützstange unten an der Ladepritsche befestigt ist ([Bild 12](#)).



**Bild 12**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Sicherungsmutter (1/2")                       | 5. Hubaktorstange                             |
| 2. 12,7 mm großes Loch für die Sechskantschraube | 6. 12,7 mm großes Loch für den Lastösenbolzen |
| 3. Sechskantschraube (1/2" x 5 1/2")             | 7. Lastösenbolzen (3 1/2")                    |
| 4. Splint  |   |

- Schieben Sie die Stützstange nach vorne, um sie aus der Halterung am Rahmen zu nehmen ([Bild 12](#)).

**Hinweis:** Bewahren Sie die Stützstangenbestandteile für eine spätere Verwendung auf.

**Hinweis:** Wenn der elektrische Ladepritschenhub entfernt wird, bringen Sie die Stützstange und die Riegelstange wieder mit den vorhandenen Befestigungen und der Stützstangenhalterung an.

- Befestigen Sie die Hubaktorstange mit dem Lastösenbolzen (3 1/2") und dem Splint an den Hubhalterungen ([Bild 11](#)).
- Hinweis:** Ziehen Sie die Sicherungsmutter und Bundmutter an, bis sie bündig sind.
- Ziehen Sie die vier Schrauben (5/16" x 3/4"), mit denen die innere und äußere Hubhalterungen an der Ladepritsche befestigt sind, mit 15-16,6 N·m an ([Bild 5](#)).
- Stecken Sie die Sechskantschraube (1/2" x 5 1/2") durch das verbleibende 12,7 mm große Loch in den inneren und äußeren Hubhalterungen und befestigen Sie diese mit einer Mutter (1/2"), bis die Bundmutter fest angezogen ist ([Bild 11](#)).
- Ziehen Sie die Bundmutter an, mit der die Schraube (5/16") befestigt ist, bis sie bündig ist ([Bild 6](#)).

# Betrieb

## ⚠️ WARNUNG:

**Wenn Sie mit der Maschine mit angehobener Ladepritsche fahren, kann die Maschine leichter umkippen oder sich überschlagen. Sie können die Stauboxstruktur beschädigen, wenn Sie die Maschine mit angehobener Ladepritsche verwenden.**

- **Setzen Sie die Maschine bei abgesenkter Ladepritsche ein.**
- **Senken Sie die Ladepritsche nach dem Entleeren ab.**

## ⚠️ WARNUNG:

**Die Ladepritsche ist u. U. schwer. Hände und andere Körperteile können zerquetscht werden.**

**Halten Sie Ihre Hände und andere Körperteile fern, wenn Sie die Ladepritsche absenken.**

**Wichtig:** Wenn Sie ein Ratschengeräusch hören, ist die Ladepritsche vollständig aus- oder eingefahren. Drücken Sie den Schalter nicht mehr.

## Anheben der Pritsche

1. Drehen Sie den Schlüssel in die EIN-Stellung.
2. Drücken Sie die Oberseite des Schalters, um die Ladepritsche anzuheben.

## Absenken der Pritsche

Drücken Sie die Unterseite des Schalters, um die Ladepritsche abzusenken.

**Hinweis:** Der Aktuator kann eine leichte Verformung der Ladepritsche verursachen, nachdem er vollständig abgesenkt wurde und bevor die Kupplung des Aktuators einrastet. Lassen Sie den Schalter los, wenn Sie ein Ratschengeräusch hören.

# Wartung

## Warten des Luftfilters

### Für Workman MDX-D Maschinen

1. Stützen Sie die Ladepritsche mit den Hubgeräten ab.
2. Entfernen Sie den Splint und den Lastösenbolzen, mit denen die Aktorstange an den inneren und äußeren Hubhalterungen befestigt ist ([Bild 11](#)).
3. Kippen Sie die Ladepritsche in die vollständig angehobene Stellung.
4. Drehen Sie den Aktor nach vorne.
5. Entfernen Sie den Luftfilter und warten Sie ihn bei Bedarf; siehe *Betriebsanleitung* Ihrer Maschine.
6. Setzen Sie den Luftfilter ein; siehe *Betriebsanleitung* Ihrer Maschine.
7. Senken Sie die Ladepritsche ab und fluchten Sie den Hubaktor mit den Hubhalterungen aus ([Bild 11](#)).
8. Befestigen Sie den Hubaktor mit dem Lastösenbolzen und dem Splint an den Hubhalterungen ([Bild 11](#)).

# **Hinweise:**

# **Hinweise:**

# **Hinweise:**

# Einbauerklärung

Modellnr.	Seriennr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung	Allgemeine Beschreibung	Richtlinie
07389	315000001 und höher	Kabine, Nutzfahrzeug Workman MD, MDX, MDX-D	ELECTRIC CARGO BED LIFT KIT (2014+)	Nutzfahrzeug	2006/42/EG, 2000/14/EG

Relevante technische Angaben wurden gemäß Anhang VII Teil B von Richtlinie 2006/42/EG zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis sie in zugelassene Modelle von Toro eingebaut ist, wie in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben und gemäß allen Anweisungen, wenn sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

Zertifiziert:



Tom Langworthy  
Technischer Leiter  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Oktober 24, 2022

offizieller Vertragshändler:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

Modellnr.	Seriennr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung	Allgemeine Beschreibung	Richtlinie
07389	315000001 und höher	Kabine, Nutzfahrzeug Workman MD, MDX, MDX-D	ELECTRIC CARGO BED LIFT KIT (2014+)	Nutzfahrzeug	S.I. 2008 Nr. 1597, S.I. 2001 Nr. 1701

Die relevanten technischen Unterlagen wurden gemäß Schedule 10 nach S.I. 2008 Nr. 1597 zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis sie in zugelassene Modelle von Toro eingebaut ist, wie in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben und gemäß allen Anweisungen, wenn sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

offizieller Vertragshändler:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

  
Tom Langworthy  
Technischer Leiter  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Oktober 24, 2022

## **EEA/UK Datenschutzerklärung**

### **Toros Verwendung Ihrer persönlichen Informationen**

The Toro Company („Toro“) respektiert Ihre Privatsphäre. Wenn Sie unsere Produkte kaufen, können wir bestimmte persönliche Informationen über Sie sammeln, entweder direkt von Ihnen oder über Ihre lokale Toro-Niederlassung oder Ihren Händler. Toro verwendet diese Informationen, um vertragliche Verpflichtungen zu erfüllen – z. B. um Ihre Garantie zu registrieren, Ihren Garantieanspruch zu bearbeiten oder Sie im Falle eines Rückrufs zu kontaktieren – und für legitime Geschäftszwecke – z. B. um die Kundenzufriedenheit zu messen, unsere Produkte zu verbessern oder Ihnen Produktinformationen zur Verfügung zu stellen, die für Sie von Interesse sein könnten. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Wir können auch persönliche Daten offenlegen, wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist oder im Zusammenhang mit dem Verkauf, Kauf oder der Fusion eines Unternehmens. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen niemals an anderen Unternehmen.

### **Speicherung Ihrer persönlichen Daten**

Toro wird Ihre persönlichen Daten so lange aufzubewahren, wie es für die oben genannten Zwecke relevant ist und in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen. Für weitere Informationen über die geltenden Aufbewahrungsfristen wenden Sie sich bitte an [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **Toros Engagement für Sicherheit**

Ihre persönlichen Daten können in den USA oder einem anderen Land verarbeitet werden, in dem möglicherweise weniger strenge Datenschutzgesetze gelten als in Ihrem Wohnsitzland. Wann immer wir Ihre Daten außerhalb Ihres Wohnsitzlandes übermitteln, werden wir die gesetzlich vorgeschriebenen Schritte unternehmen, um sicherzustellen, dass angemessene Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz Ihrer Daten getroffen werden und um sicherzustellen, dass diese sicher behandelt werden.

### **Zugang und Korrektur**

Sie haben das Recht, Ihre persönlichen Daten zu korrigieren und zu überprüfen oder der Verarbeitung Ihrer Daten zu widersprechen bzw. diese einzuschränken. Bitte kontaktieren Sie uns dazu per E-Mail unter [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Wenn Sie Bedenken haben, wie Toro mit Ihren Daten umgegangen ist, bitten wir Sie, dies direkt mit uns zu besprechen. Bitte beachten Sie, dass europäische Bürger das Recht haben, sich bei Ihrer Datenschutzbehörde zu beschweren.



## Die Garantie von Toro

Beschränkte Garantie über zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden

### Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das gewerbliche Produkt von Toro („Produkt“) für zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden\* (je nachdem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.

\* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

### Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740  
E-Mail: commercial.warranty@toro.com

### Verantwortung des Eigentümers

Als Produkteiniger sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der **Bedienungsanleitung** angeführt sind. Reparaturen von Defekten am Produkt, die durch unzureichende erforderliche Wartung und Einstellungen aufgetreten sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt.

### Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro-Originalteile sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Durch Verwendung verbrauchte Teile, die nicht defekt sind. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Lafräder und Lager, Reifen, Filter, Riemens und bestimmte Sprühfahrzeugkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen, Durchflussmesser und Sicherheitsventile.
- Durch Einwirkung von außen aufgetretene Defekte wie unter anderem Witterung, Lagerungsmethoden, Verunreinigung, Verwendung ungeeigneter Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.
- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß. Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

### Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechselung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

### Garantie für Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Akkus

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Akkus habe eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer des Akkus verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Akkus in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Akkus ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Akkus (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteiniger verantwortlich. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Akku): Weitere Informationen finden Sie in der Akkugarantie.

### Lebenslange Garantie auf die Kurbelwelle (nur Modell ProStripe 02657)

Ein mit einer originalen Toro-Frictionsscheibe und kurbelsicherer Messer-Brems-Kupplung (integrierte Messer-Brems-Kupplung (BBC) + Frictionsscheibenbaugruppe) als Erstausrüstung ausgestatteter ProStripe, welcher durch den ursprünglichen Käufer in Übereinstimmung mit den empfohlenen Betriebs- und Wartungsverfahren verwendet wird, ist durch eine lebenslange Garantie gegen Verbiegen der Motorkurbelwelle abgedeckt. Fahrzeuge, die mit Kupplungsscheiben, Messerbremskupplungseinheiten (BBC) und anderen Vorrichtungen ausgestattet sind, fallen nicht unter die lebenslange Garantie der Kurbelwelle.

### Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Eigentümer auf.

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro-Produkten durchführen muss.

### Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro-Distributor oder Händler.

**The Toro Company haftet nicht für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Service in angemessenen Zeiträumen, des Ausfalls oder der Nichtverwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Verkäuflichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.**

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

### Hinweis in bezüglich der Garantie auf die Emissionskontrolle

Die Emissionssteueranlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf der Emissionssteueranlage. Siehe die Angabe zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.

## **Länder außer USA oder Kanada**

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro-Vertragshändler wenden, um Garantiepolice für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Ihr offizielles Toro Service Center.